

## 立法會參考資料摘要

### 2003 年架空纜車(操作及保養)(修訂)規例

#### 引言

房屋及規劃地政局局長已制訂《2003 年架空纜車(操作及保養)(修訂)規例》(下稱“修訂規例”)，以加強架空纜車的安全要求。修訂規例載於**附件 A**。

#### 背景

2. 《架空纜車(安全)條例》(下稱“條例”)及《架空纜車(操作及保養)規例》(下稱“規例”)旨在規管纜車系統的操作和安全標準。大嶼山行將發展連接東涌及昂坪的架空纜車(下稱“東涌吊車系統”)，因此我們對條例及規例作出檢討，以確保兩者繼續足以應付需要。

3. 我們確定條例已足以涵蓋任何類型設計的架空纜車，但規例則不然，須予以修訂。此外，我們建議授權機電工程署署長，就安全操作架空纜車的風速極限及各類纜索的檢驗作出規定。這項安排同樣須對規例作出修訂。

## 修訂規例

**A** 4. 載於**附件 A**的修訂規例包括以下重點：

- (a) **第 2 條**為規例引入“運載拖纜”、“牽引纜”及“導軌纜”的定義。**第 3 條**廢除規例原有的第 3 條，使規例在修訂後，不但適用於單纜架空纜車，也適用於其他類型的纜車。這兩條條文使規例適用於各類型的纜車，包括東涌吊車系統日後採用的新纜車設計。
- (b) **第 6 條**對原有的第 15 條作出修訂，授權機電工程署署長就安全操作架空纜車的風速極限作出規定。
- (c) **第 10 條**以新訂條文取代規例原有的第 22 及 23 條，並增訂第 23A 條，規定須於指定期限內用肉眼或量度儀器檢驗運載拖纜、牽引纜及導軌纜。
- (d) **第 19 條**取代整個附表 3，旨在訂明各項新訂罪行的罰則，並在罰款方面以級別取代金額。

**B** 現予修訂的原有條文載於**附件 B**。

5. 房屋及規劃地政局局長擬指定 2003 年 7 月底的某一日為修訂規例的生效日期。

## 建議所構成的影響

6. 修訂規例符合基本法，包括與人權有關的條文。各項修訂對規例的現行約束力並無影響。

7. 修訂規例對持續發展並無顯著影響，但有助提高架空纜車乘客的安全。此外，修訂規例不會對經濟、財政或公務員隊伍構成影響，也不會

對生產力或環境構成影響。

## 公眾諮詢

8. 在 2001 年 7 月，我們就法例修訂建議諮詢本港目前唯一的架空纜車系統擁有人，即海洋公園公司。該公司基本上支持修訂建議。在 2002 年 9 月，我們也就修訂建議諮詢中標承辦東涌吊車系統的地鐵公司。

9. 在 2002 年 3 月 1 日，我們就修訂建議徵詢立法會規劃地政及工程事務委員會的意見，議員普遍支持有關建議。

## 查詢

10. 如對本參考資料摘要有任何查詢，請致電 2848 6290 或傳真至 2899 2916，與房屋及規劃地政局助理秘書長(規劃地政)屋宇 3 李建毅先生聯絡。

房屋及規劃地政局  
2003 年 5 月



# 《 2003 年架空纜車(操作及保養)(修訂)規例 》

## 目錄

條次		頁次
1.	生效日期	1
2.	釋義	1
3.	適用範圍	1
4.	須備存的紀錄	1
5.	須予報告的某些事件	2
6.	在惡劣天氣下操作	2
7.	保養明細表	3
8.	每年及每季的檢驗	3
9.	禁止使用某些纜索	4
10.	取代條文	
	22. 合資格的人用肉眼檢驗運載拖纜 及牽引纜	4
	23. 合資格的人對運載拖纜及牽引纜進行 檢驗	5
	23A. 合資格的人對導軌纜進行檢驗	6
11.	禁止使用絞接纜索	8
12.	對重裝置及對重裝置的移動	8

條次		頁次
13.	加入條文	
	25A. 對重裝置以外的纜索拉緊力調節裝置	9
14.	車廂	9
15.	與合資格的人有關的罪行及罰則	9
16.	與控制員有關的罪行及罰則	10
17.	與擁有人有關的罪行及罰則	10
18.	與檢測員及其他人有關的罪行及罰則	10
19.	取代附表 3	
	附表 3 罪行的罰則	11

## 《 2003 年架空纜車(操作及保養)(修訂)規例 》

(根據《 架空纜車(安全)條例 》(第 211 章)  
第 28 條訂立)

### 1. 生效日期

本規例自房屋及規劃地政局局長以憲報公告指定的日期起實施。

### 2. 釋義

《 架空纜車(操作及保養)規例 》(第 211 章，附屬法例 A)第 2 條現予修訂，加入 —

“ “牽引纜” (hauling rope)指由驅動系統推動並僅為牽引架空纜車上的運輸工具而設計、製造或使用的纜索；

“運載拖纜” (carrying-hauling rope)指由驅動系統推動並為用於發揮牽引纜及導軌纜兩種功能而設計、製造或使用的纜索；

“導軌纜” (track rope)指僅為支承架空纜車上的運輸工具而設計、製造或使用的纜索；” 。

### 3. 適用範圍

第 3 條現予廢除。

### 4. 須備存的紀錄

第 7 條現予修訂 —

- (a) 在第(1)款中，廢除“本”而代以“份”；
- (b) 在第(1)(g)(iii)款中，廢除“可拆除的”；
- (c) 在第(2)(a)(ii)及(iv)款中，廢除“副本”而代以“文本”。

## 5. 須予報告的某些事件

第 12(1)(d)條現予修訂，廢除“可拆除的”。

## 6. 在惡劣天氣下操作

第 15 條現予修訂 —

- (a) 在第(1)款之前加入 —
  - “(1A) 署長可 —
    - (a) 為架空纜車的安全操作指明風速限制；及
    - (b) 為不同的架空纜車指明不同的風速限制。”；

- (b) 在第(1)款中，廢除在(b)段之前的所有字句而代以 —

“(1) 凡風速超過適用於某架空纜車的指明風速限制，值勤控制員須 —

- (a) 在該架空纜車正運載的所有乘客已運載至最近的有交通工具可供使用的車站後，停止該架空纜車的操作；及”。



## 7. 保養明細表

第 19(1)條現予修訂 —

- (a) 在(a)段中，廢除“及吊纜”；
- (b) 在(c)段中，在“及發”之前加入“、剎車系統”；
- (c) 在(f)段中，廢除“可拆除的”。

## 8. 每年及每季的檢驗

第 20 條現予修訂 —

- (a) 在第(2)款中，廢除“(3)”而代以“(3A)”；
- (b) 在第(3)款中 —
  - (i) 廢除“及(2)款，檢測員或合資格的人須”而代以“款而進行的檢驗，是對以下項目進行的”；
  - (ii) 在(a)段中，廢除“的全長及運載拖纜全長的鋼纜探傷儀”而代以“、牽引纜及導軌纜的全長及使用鋼纜探傷儀錄取該等纜索的全長的”；
  - (iii) 在(b)段中，廢除“可拆除的”；
- (c) 加入 —

“(3A) 為施行第(2)款而進行的檢驗，是進行第(3)款提述的該等檢驗，但不包括用肉眼檢驗運載拖纜、牽引纜或導軌纜或使用鋼纜探傷儀錄取該纜索的讀數。”；

(d) 在第(4)款中，在“(3)”之後加入“或(3A)”。

## 9. 禁止使用某些纜索

第 21(a)條現予廢除，代以 —

“(a) 與纜索首次安裝時比較，該纜索的直徑已縮減百分之十或以上；或”。

## 10. 取代條文

第 22 及 23 條現予廢除，代以 —

### “22. 合資格的人用肉眼檢驗運載拖纜及牽引纜

(1) 除第(2)款及第 23(2)條另有規定外，掌管裝有運載拖纜或牽引纜的架空纜車的合資格的人須用肉眼檢驗該纜索，該等檢驗須 —

(a) 在展開操作前進行；及

(b) (如架空纜車已投入操作)每隔不超過 30 天進行，

但不得在檢測員根據第 20 條用肉眼檢驗該纜索或就該纜索使用鋼纜探傷儀錄取讀數的同一日進行。

(2) 凡有影響運載拖纜或牽引纜的強度的損耗或其他轉變開始發生，署長可要求掌管架空纜車的合資格的人於署長決定的其他時間用肉眼檢驗該纜索。

(3) 掌管架空纜車的合資格的人須確保在根據第(1)或(2)款進行檢驗時，運載拖纜或牽引纜的運行速度不超過每秒 0.3 米。

(4) 架空纜車擁有人須確保在根據本條規定進行的每項檢驗完成後，在合理可能的範圍內，盡快向署長送交由進行該項檢驗的合資格的人擬備的該項檢驗的報告。

## **23. 合資格的人對運載拖纜及牽引纜進行檢驗**

(1) 除第(2)及(3)款另有規定外，掌管裝有運載拖纜或牽引纜的架空纜車的合資格的人須使用鋼纜探傷儀檢驗該纜索，該等檢驗每3個月須最少進行一次，但不得在檢測員根據第20條用肉眼檢驗該纜索或就該纜索使用鋼纜探傷儀錄取讀數的同一日進行。

(2) 凡 —

- (a) 架空纜車的運載拖纜或牽引纜因夾扣錯誤脫夾而停止運行；
- (b) 架空纜車的運載拖纜或牽引纜發生出軌；或
- (c) 有任何可能已損壞架空纜車的運載拖纜或牽引纜的事件發生，

掌管架空纜車的合資格的人須在停止運行、出軌或事件發生後，在合理可能的範圍內，盡快用肉眼和使用鋼纜探傷儀檢驗該纜索。

(3) 在不影響第(2)款的原則下，掌管裝有運載拖纜或牽引纜的架空纜車的合資格的人須使用鋼纜探傷儀檢驗該纜索，該等檢驗須 —

- (a) 為架空纜車展開操作而進行的該纜索的絞接工程完成後進行；
- (b) 在該纜索操作的首50個小時內進行；

- (c) 在縮短該纜索或進行其他絞接工程後進行；及
  - (d) 在署長規定的其他時間或其他情況下進行。
- (4) 凡掌管架空纜車的合資格的人 —
- (a) 根據第(3)(a)或(b)款取得鋼纜探傷儀讀數，他須於取得讀數後3天內，將讀數的整份文本送交署長；
  - (b) 根據第(2)(c)或(3)(c)或(d)款取得鋼纜探傷儀讀數，如有其中任何一段纜索的讀數有別於該段纜索對上一次的讀數，他須於取得新讀數後3天內，將新讀數的整份文本連同對上一次的讀數的整份文本送交署長。

(5) 架空纜車擁有人須確保在根據本條規定進行的每項檢驗(根據第(2)(c)或(3)款規定進行的檢驗除外)完成後，在合理可能的範圍內，盡快向署長送交由進行該項檢驗的合資格的人擬備的該項檢驗的報告。

### **23A. 合資格的人對導軌纜進行檢驗**

(1) 除第(2)、(3)及(4)款另有規定外，掌管裝有導軌纜的架空纜車的合資格的人須 —

- (a) 用肉眼檢驗該纜索，該等檢驗每3個月須最少進行一次；及
- (b) 使用鋼纜探傷儀檢驗該纜索，該等檢驗每6個月須最少進行一次，

但不得在檢測員根據第20條用肉眼檢驗該纜索或就該纜索使用鋼纜探傷儀錄取讀數的同一日進行。

(2) 署長如認為由於架空纜車或其任何部分的狀況，進行第(1)款所指的肉眼檢驗屬必需的，則可隨時要求進行該等檢驗。

(3) 凡 —

(a) 架空纜車的導軌纜發生出軌；或

(b) 有任何可能已損壞架空纜車的導軌纜的事件發生，

掌管架空纜車的合資格的人須在出軌或事件發生後，在合理可能的範圍內，盡快用肉眼和使用鋼纜探傷儀檢驗該纜索。

(4) 在不影響第(3)款的原則下，掌管裝有導軌纜的架空纜車的合資格的人須使用鋼纜探傷儀檢驗該纜索，該等檢驗須 —

(a) 在移纜後進行；及

(b) 在署長規定的其他時間或其他情況下進行。

(5) 凡掌管架空纜車的合資格的人 —

(a) 根據第(4)(a)款取得鋼纜探傷儀讀數，他須於取得讀數後3天內，將讀數的整份文本送交署長；

(b) 根據第(3)(b)或(4)(b)款取得鋼纜探傷儀讀數，如有其中任何一段纜索的讀數有別於該段纜索對上一次的讀數，他須於取得新讀數後3天內，將新讀數的整份文本連同對上一次的讀數的整份文本送交署長。

(6) 架空纜車擁有人須確保在根據本條規定進行的每項檢驗(根據第(3)(b)或(4)款規定進行的檢驗除外)完成後，在合理可能的範圍內，盡快向署長送交由進行該項檢驗的合資格的人擬備的該項檢驗的報告。”。

## 11. 禁止使用絞接纜索

第 24 條現予修訂，廢除在“用”之後的所有字句而代以 —  
“—

- (a) 有多於 2 個絞接處的運載拖纜；
- (b) 有多於 2 個絞接處的牽引纜；或
- (c) 有任何絞接處的導軌纜。”。

## 12. 對重裝置及對重裝置的移動

第 25(1)條現予修訂 —

- (a) 在“管”之後加入“使用對重裝置的”；
- (b) 在(a)段中，廢除“運載拖纜”而代以“每條由該裝置調節拉緊力的纜索均”；
- (c) 在(c)段中 —
  - (i) 在“不會”之前加入“在任何情況下均”；
  - (ii) 廢除“在最壞的操作情況下，”。

## 13. 加入條文

現加入 —

## **“25A. 對重裝置以外的纜索拉緊力調節裝置**

(1) 凡架空纜車使用對重裝置以外的纜索拉緊力調節裝置，則掌管該架空纜車的合資格的人須確保 —

- (a) 該裝置使每條由該裝置調節拉緊力的纜索均保持固定的拉緊力；
- (b) 該裝置的移動暢通無阻；
- (c) 該裝置在任何情況下均不會到達或移動以致越過任何一個移動界限；
- (d) 該裝置與 2 個移動界限之間時刻維持有足夠的淨空；及
- (e) 該裝置時刻均能在其他每一方面有效發揮功能。

(2) 如纜索拉緊力調節裝置不符合第(1)(a)、(b)、(c)、(d)或(e)款指明的規定，掌管架空纜車的合資格的人須確保該架空纜車並不操作。

(3) 值勤控制員須每天在架空纜車開始操作前檢查該裝置。”。

## **14. 車廂**

第 26(1)(c)條現予修訂，廢除“170”而代以“130”。

## **15. 與合資格的人有關的罪行及罰則**

第 39 條現予修訂，廢除“23(1)、(2)或(3)、24、25(1)或(3)”而代以“23(1)、(2)、(3)或(4)、23A(1)、(2)、(3)、(4)或(5)、24、25(1)或(3)、25A(1)或(2)”。

## **16. 與控制員有關的罪行及罰則**

第 40 條現予修訂，在“25(2)”之後加入“、25A(3)”。

## **17. 與擁有人有關的罪行及罰則**

第 41 條現予修訂，在“26(1)”之前加入“22(4)、23(5)、23A(6)、”。

## **18. 與檢測員及其他人有關的罪行及罰則**

第 42 條現予修訂 —

- (a) 在第(1)款中，廢除“罰款\$10,000”而代以“第 3 級罰款”；
- (b) 在第(2)款中，廢除“罰款\$2,000”而代以“第 1 級罰款”；
- (c) 在第(3)款中，廢除“罰款\$1,000”而代以“第 1 級罰款”。

## **19. 取代附表 3**

附表 3 現予廢除，代以 —



“附表3 [第39、40、41及43條]

罪行的罰則

第I部

合資格的人

條次	罰款	監禁期	如犯罪行為持續， 每日的附加罰款
7(1)	第1級	3個月	
7(2)	第1級	3個月	
7(3)	第1級	3個月	
7(4)	第1級	3個月	
8(4)	第2級	6個月	
18	第2級	6個月	\$50
19(1)	第1級	3個月	
19(3)	第1級	3個月	
19(4)	第2級	6個月	
20(2)	第2級	6個月	
20(4)	第2級	6個月	
21	第2級	6個月	\$50
22(1)	第2級	6個月	
22(2)	第2級	6個月	
22(3)	第2級	6個月	
23(1)	第2級	6個月	
23(2)	第2級	6個月	
23(3)	第2級	6個月	
23(4)	第1級	3個月	
23A(1)	第2級	6個月	
23A(2)	第2級	6個月	
23A(3)	第2級	6個月	
23A(4)	第2級	6個月	
23A(5)	第1級	3個月	
24	第2級	6個月	\$50
25(1)	第2級	6個月	\$50
25(3)	第2級	6個月	\$50

25A(1)	第 2 級	6 個月	\$50
25A(2)	第 2 級	6 個月	\$50
31(3)	第 2 級	6 個月	
32(1)	第 2 級	6 個月	
32(2)	第 2 級	6 個月	
32(3)	第 2 級	6 個月	
33	第 2 級	6 個月	\$50
34(1)	第 2 級	6 個月	
35	第 2 級	6 個月	
36(1)	第 2 級	6 個月	
36(2)	第 2 級	6 個月	
36(3)	第 2 級	6 個月	

## 第 II 部

### 控制員

條次	罰款	監禁期	如犯罪行為持續， 每日的附加罰款
10	第 2 級	6 個月	
11	第 2 級	6 個月	
12(1)	第 1 級	3 個月	
13(1)	第 2 級	6 個月	
14	第 2 級	6 個月	
15(1)	第 2 級	6 個月	
15(3)	第 2 級	6 個月	
25(2)	第 2 級	6 個月	
25A(3)	第 2 級	6 個月	
27(1)	第 2 級	6 個月	

第III部

擁有人

條次	罰款	監禁期	如犯罪行為持續， 每日的附加罰款
6(1)	第3級	6個月	
6(3)	第3級	6個月	
8(1)	第3級	6個月	\$100
8(3)	第3級	6個月	
16	第5級	2年	
17	第4級	1年	\$500
20(1)	第5級	2年	
20(4)	第4級	1年	
20(5)	第3級	6個月	
22(4)	第3級	6個月	
23(5)	第3級	6個月	
23A(6)	第3級	6個月	
26(1)	第4級	1年	\$500
26(2)	第2級		
27(2)	第3級	6個月	
28	第5級	2年	\$1,000
29(a)	第3級		\$100
29(b)	第3級		\$100
29(c)	第2級		
29(d)	第2級		
29(e)	第4級	1年	\$500
30	第2級		
31(1)	第5級	2年	\$1,000
31(2)	第5級	2年	\$1,000
37(1)	第2級		
37(2)	第2級		
38	第3級	6個月	

第IV部

擁有人

條次	罰款	監禁期	如犯罪行為持續， 每日的附加罰款
7(1)	第3級	6個月	
7(2)	第3級	6個月	
7(3)	第3級	6個月	
7(4)	第3級	6個月	
8(4)	第3級	6個月	
18	第4級	1年	\$500
19(1)	第3級	6個月	
19(3)	第3級	6個月	
19(4)	第4級	1年	
20(2)	第4級	1年	
20(4)	第4級	1年	
21	第5級	2年	\$1,000
22(1)	第4級	1年	
22(2)	第4級	1年	
22(3)	第4級	1年	
23(1)	第4級	1年	
23(2)	第4級	1年	
23(3)	第4級	1年	
23(4)	第3級	6個月	
23A(1)	第4級	1年	
23A(2)	第4級	1年	
23A(3)	第4級	1年	
23A(4)	第4級	1年	
23A(5)	第3級	6個月	
24	第5級	2年	\$1,000
25(1)	第4級	1年	\$500
25(3)	第4級	1年	\$500
25A(1)	第4級	1年	\$500
25A(2)	第4級	1年	\$500
31(3)	第3級	6個月	
32(1)	第4級	1年	

32(2)	第 4 級	1 年	
32(3)	第 4 級	1 年	
33	第 4 級	1 年	\$500
34(1)	第 4 級	1 年	
35	第 4 級	1 年	
36(1)	第 4 級	1 年	
36(2)	第 4 級	1 年	
36(3)	第 4 級	1 年	

第V部

擁有人

條次	罰款	監禁期	如犯罪行為持續， 每日的附加罰款
10	第 4 級	1 年	
11	第 5 級	1 年	
12(1)	第 3 級	6 個月	
13(1)	第 4 級	1 年	
14	第 4 級	1 年	
15(1)	第 4 級	1 年	
15(3)	第 4 級	1 年	
25(2)	第 4 級	1 年	
25A(3)	第 4 級	1 年	
27(1)	第 4 級	1 年”。	

房屋及規劃地政局局長

2003 年 月 日

## 註釋

本規例的主旨在修訂《架空纜車(操作及保養)規例》(第 211 章，附屬法例 A)(“該規例”)，使該規例適用於單纜架空纜車及其他設計的架空纜車。除使用運載拖纜的架空纜車外，該規例經修訂後還覆蓋使用牽引纜或導軌纜的架空纜車。

2. 為使條文更為清楚，第 2 條對“運載拖纜”、“牽引纜”及“導軌纜”三詞作出界定。

3. 第 3 條廢除該規例第 3 條，使該規例經修訂後不單適用於單纜架空纜車，亦適用於其他設計的架空纜車。

4. 第 6 條擬修訂該規例第 15 條。經修訂後的第 15 條賦權機電工程署署長為架空纜車的安全操作而指明風速限制及為不同的架空纜車指明不同的風速限制。凡風速超過適用於某架空纜車的指明風速限制，值勤控制員須停止該架空纜車的操作。

5. 第 10 條以新條文取代該規例第 22 及 23 條。新的第 22 條規定掌管架空纜車的合資格的人用肉眼檢驗運載拖纜或牽引纜，而新的第 23 條規定掌管架空纜車的合資格的人使用鋼纜探傷儀檢驗該等纜索。第 10 條亦在該規例內加入新的第 23A 條。新的第 23A 條規定掌管架空纜車的合資格的人用肉眼以及使用鋼纜探傷儀檢驗導軌纜。鑑於加入了這些新的條文，該規例第 20 條需作出相應修訂。(見第 8 條)

6. 第 11 條修訂該規例第 24 條，並進一步禁止使用有多於 2 個絞接處的牽引纜及有任何絞接處的導軌纜。

7. 第 12 條修訂該規例第 25(1)條，使該條亦適用於用作調節運載拖纜以外纜索的拉緊力的對重裝置。此外，第 12 條亦對該規例第 25(1)(c)條作出修改，以闡明掌管架空纜車的合資格的人有責任確保對重裝置在任何情況下均不會觸及或停留在對重裝置間隔的底部。

8. 第 13 條在該規例內加入新的第 25A 條。該項新條文對掌管架空纜車的合資格的人施加責任，以確保對重裝置以外的纜索拉緊力調節裝置安全操作。該項新條文亦對值勤控制員施加責任，規定他須每天在架空纜車開始操作前檢查該裝置。

9. 第 14 條修訂該規例第 26(1)(c)條，規定架空纜車擁有人在架空纜車的車廂有任何超過 130 毫米闊的空隙的情況下，不得容許該車廂操作。

10. 第 15 條修訂該規例第 39 條，規定掌管架空纜車的合資格的人如違反新的第 23(1)、(2)、(3)或(4)、23A(1)、(2)、(3)、(4)或(5)或 25A(1)或(2)條，即屬犯罪。第 16 條修訂該規例第 40 條，規定控制員如沒有遵從新的第 25A(3)條的規定，即屬犯罪。第 17 條修訂該規例第 41 條，規定架空纜車擁有人如違反新的第 22(4)、23(5)或 23A(6)條，即屬犯罪。第 19 條廢除該規例附表 3，並以新的附表取代該附表 3。除亦有就新的罪行指明罰則，以及將以前以款額來表達的所有罰款(每日罰款除外)換以級數來表達以外，新的附表 3 與經廢除的附表 3 並無分別。

11. 第 4、5、7、9 及 18 條對該規例第 7、12(1)(d)、19(1)、21(a)及 42 條作出輕微修訂及草擬方面的改善。

[附屬法例]

[Subsidiary]

## 架空纜車 (操作及保養) 規例

## AERIAL ROPEWAYS (OPERATION AND MAINTENANCE) REGULATIONS

(第 211 章第 28 條)

(Cap. 211, section 28)

[第 I 及 II 部 ] 1977 年 10 月 14 日  
 第 III、IV、V、VI、VII 及 VIII 部 } 1977 年 12 月 1 日 1977 年第 276 號法律公告

[Parts I and II ] 14 October 1977  
 Parts III, IV, V, VI, VII and VIII } 1 December 1977 L.N. 276 of 1977

## 2. 釋義

在本規例中，除文意另有所指外——

“工作車”(work car) 指被用作或被改裝用作沿軌道縫修理或保養架空纜車或其設備的車輛；

“合資格的人”(competent person)，就根據本規例須由合資格的人執行的任何職責而言，指——

- (a) 獲架空纜車擁有人依據第 8(1) 條僱用為合資格的人的人；及
- (b) 他已根據第 5 條獲得認可；

“車站”(station) 指任何終點站或中途站；

“控制員”(controller)，就根據本規例須由控制員執行的任何職責而言，指——

- (a) 獲架空纜車擁有人依據第 8(1) 條僱用為控制員的人；及
- (b) 他已根據第 5 條獲得認可；

“操作員”(operator)，就根據本規例須由操作員執行的任何職責而言，指——

- (a) 獲架空纜車擁有人依據第 8(1) 條僱用為操作員的人；及
- (b) 他已根據第 5 條獲得認可；

“鋼纜探傷儀”(defectograph) 指用以查察纜索上已折斷金屬絲的任何器具；

“檢測員”(surveyor)，就根據本規例須由檢測員進行的任何測試或檢驗而言，指——

- (a) 並沒有獲架空纜車擁有人僱用，但卻受其委任進行任何測試或檢驗；及
- (b) 他已根據第 5(1) 條獲得認可。

(1981 年第 240 號法律公告)

## 2. Interpretation

In these regulations, unless the context otherwise requires—

“competent person” (合資格的人), in relation to any duty required to be performed by him under these regulations, means a person who—

- (a) is employed by the owner of an aerial ropeway as a competent person pursuant to regulation 8(1); and
- (b) has been approved under regulation 5;

“controller” (控制員), in relation to any duty required to be performed by him under these regulations, means a person who—

- (a) is employed by the owner of an aerial ropeway as a controller pursuant to regulation 8(1); and
- (b) has been approved under regulation 5;

“defectograph” (鋼纜探傷儀) means any apparatus for the detection of broken wires in a rope;

“operator” (操作員), in relation to any duty required to be performed by him under these regulations, means a person who—

- (a) is employed by the owner of an aerial ropeway as an operator pursuant to regulation 8(1); and
- (b) has been approved under regulation 5;

“station” (車站) means any terminal station or intermediate station;

“surveyor” (檢測員), in relation to the carrying out of any test or examination required to be performed by him under these regulations, means a person who—

- (a) not being employed by the owner of an aerial ropeway, is appointed by the owner to carry out any test or examination; and
- (b) has been approved under regulation 5(1);

“work car” (工作車) means a car which is used, or adapted for use, along the line for the repair or maintenance of an aerial ropeway or its equipment.

(L.N. 240 of 1981)



### 3. 適用範圍

本規例適用於在本規例生效日期或之後操作的附有可拆除夾扣而不斷運行的單纜架空纜車。

### 7. 須備存的紀錄

(1) 掌管架空纜車的合資格的人須備存一本操作工作日誌；該工作日誌須每天填寫，並須載有以下資料——

- (a) 日期；
- (b) 操作架空纜車的人的姓名及職責，以及值勤的時數；
- (c) 架空纜車的操作時間；
- (d) 每隔 2 小時的周圍溫度和風勢及天氣情況；
- (e) 證實已遵從根據第 10 條要求進行的每天檢查；
- (f) 所有安裝的儀器每隔 2 小時的讀數，包括——
  - (i) 主要驅動裝置電壓電流及頻率的讀數；
  - (ii) 減速齒輪潤滑油的油壓讀數；
  - (iii) 制車系統的液壓及制動器開動或持定電流讀數；
  - (iv) 路線監察電流讀數；及
  - (v) 對重裝置的移動讀數；
- (g) 任何意外、機件失靈或異常事件的細節，包括——
  - (i) 失火；
  - (ii) 山泥傾瀉；
  - (iii) 纜索上可拆除的夾扣埋夾或脫夾出錯；
  - (iv) 任何路線監察掣跳掣；及
  - (v) “車門關閉”掣跳掣；
- (h) 分站、操作及安全電路電橋鑰匙的位置；
- (i) 在正常操作時，由工作車每隔 2 小時檢查軌道纜的紀錄；
- (j) 任何拯救行動或拯救演習的細節；
- (k) 署長要求載有的任何其他資料或事件。

(2) 掌管架空纜車的合資格的人亦須備存與保存以下紀錄——

- (a) 金屬絲纜索日誌，就每條纜索，提供下述資料——
  - (i) 獲批准的規格；
  - (ii) 製造商對纜索的測試報告書的經核證副本；
  - (iii) 纜索的安裝日期；
  - (iv) 由進行絞接纜索的人就每項絞接纜索而發給的絞接纜索證明書副本；
  - (v) 潤滑紀錄，包括潤滑劑的種類及使用潤滑劑的日期；
  - (vi) 所有用肉眼檢驗的紀錄及該等檢驗的報告，以及所有鋼纜挫傷儀的讀數，包括總紀錄；及
  - (vii) 署長要求提供的任何其他資料；及
- (b) 保養工作日誌，該保養工作日誌須——
  - (i) 顯示已進行的任何保養工作的執行情況；
  - (ii) 述明已檢修的元件，該等元件的狀況及更換；及
  - (iii) 包括進行保養工作的人的姓名。

### 3. Application

These regulations shall apply to continuously circulating monocable ropeways with detachable grips, in operation on or after the commencement of these regulations.

### 7. Records to be kept

(1) The competent person in charge of an aerial ropeway shall keep and maintain an operational log, which shall be made up daily, and which shall contain the following information—

- (a) the date;
- (b) the names and duties of those operating the ropeway and the number of hours on duty;
- (c) the operating hours of the ropeway;
- (d) the ambient temperature and the wind and weather conditions at 2-hourly intervals;
- (e) confirmation of compliance with daily inspections required under regulation 10;
- (f) the readings of all installed instruments at 2-hourly intervals, including—
  - (i) the main drive voltage current and frequency;
  - (ii) the reduction gear lubricating oil pressure;
  - (iii) the brake system hydraulic pressures and the brake actuating or hold-off current;
  - (iv) the line supervision current; and
  - (v) the counterweight movement;
- (g) details of any accident, malfunction or abnormal occurrence, including—
  - (i) fire;
  - (ii) landslide;
  - (iii) faulty clamping or unclamping of detachable grips on the rope;
  - (iv) the tripping of any line supervision switch; and
  - (v) the tripping of the “car door closed” switch;
- (h) the location of sub-station, operating and safety circuit bridging keys;
- (i) the record of the 2-hourly inspection, during normal operations, of the line by the workcar;
- (j) details of any rescue operation or practice thereof;
- (k) any other information or occurrences which may be required by the Director.

(2) The competent person in charge of an aerial ropeway shall also keep and maintain the following records—

- (a) a wire rope log giving the following information in respect of each rope—
  - (i) the approved specification;
  - (ii) a certified copy of the manufacturer’s report on the test of the rope;

(3) 在署長要求下，合資格的人須出示根據第(1)或(2)款備存與保存的任何紀錄，以供查閱。

(4) 所有根據本條須備存的工作日誌及紀錄，須採用署長不時批准的格式。

## 12. 須予報告的某些事件

(1) 在架空纜車操作時，值勤控制員須隨即向署長報告以下任何事件的發生——

(a) 在架空纜車場地內有任何人死亡或受傷；

(b) 纜索的折斷；

(c) 主要驅動裝置的失效(因主要電力供應中斷所引致的除外)、輔助驅動裝置或後備驅動裝置系統的失效；

(d) 任何可拆除的夾扣失效；

(e) 在沿纜所需進行的任何拯救行動；

(f) 任何失火；

(g) 任何山泥傾瀉；或

(h) 署長不時要求報告的任何其他事件。

(2) 第(1)款並不減損任何其他成文法則的條文規定須將第(1)款指明的任何事件的發生向任何人報告的效力。

(iii) the date the rope was installed;

(iv) a copy of a splicing certificate for each splice given by the person carrying out the splice;

(v) a record of lubrication including the type of lubricant and the date on which it was applied;

(vi) a record of all visual examinations and reports thereon and all defectograph readings, including the master record; and

(vii) any other information which may be required by the Director; and

(b) a maintenance log which shall—

(i) show the execution of any maintenance work carried out;

(ii) state the components serviced, the condition of such components and the replacement of components; and

(iii) include the names of the persons carrying out the maintenance work.

(3) On being requested to do so by the Director, a competent person shall produce any record kept and maintained by him under paragraph (1) or (2) for inspection.

(4) All logs and records required to be kept and maintained under this regulation shall be in such form as shall, from time to time, be approved by the Director.

## 12. Certain occurrences to be reported

(1) The controller on duty when an aerial ropeway is in operation shall forthwith report to the Director the happening of any of the following occurrences—

(a) the death of or injury to any person occurring within the site of the ropeway;

(b) the breakage of any rope;

(c) the failure of the main drive (other than by reason of the failure of the main power supply), auxiliary drive or stand-by drive systems;

(d) the failure of any detachable grip;

(e) any rescue operation required along the line;

(f) any fire;

(g) any landslide; or

(h) any other occurrence as may be required from time to time by the Director.

(2) Paragraph (1) shall not derogate from a provision in any other enactment requiring the happening of any occurrence specified in that paragraph to be reported to any person.

#### 15. 在惡劣天氣下操作

- (1) 在皇家天文台懸掛 3 號風暴警訊號後，值勤控制員須——
  - (a) 將架空纜車運載的所有乘客運載往有交通工具可供使用的最近車站後，停止架空纜車的操作；及
  - (b) 確保——
    - (i) 所有在滑車輪軸列上的繫纜裝置均放在“纜索安全”的位置；
    - (ii) 所有車廂均停泊在有遮蔽的車站內。
- (2) 在架空纜車操作時，如天氣情況會損害架空纜車的安全操作，值勤控制員可停止架空纜車的操作。
- (3) 凡風勢會引致架空纜車上的車廂強烈擺動，值勤控制員須減慢架空纜車的速度。

#### 19. 保養明細表

- (1) 掌管架空纜車的合資格的人，須在第 (5) 款指明的期間內，呈交一份有關有系統地保養架空纜車所有部分的書面明細表，供署長批准；該明細表須包括下列各項檢查、潤滑及調校的相間時間——
  - (a) 所有纜索及吊纜，包括檢驗已折斷的金屬絲及量度圓周；
  - (b) 所有滑車輪軸列、滑車輪、襯套、銷及所有軸承；
  - (c) 驅動系統，包括輔助及後備驅動系統及發電機；
  - (d) 通訊系統；
  - (e) 所有電路、操縱裝置及開關裝置；
  - (f) 所有車廂，包括吊架、可拆除的夾扣及車廂門；
  - (g) 支架結構及地基；

#### 15. Operation in inclement weather

- (1) Upon the hoisting at the Hong Kong Observatory of the No. 3 visual storm warning, the controller on duty shall— (*L.N. 362 of 1997*)
  - (a) stop the operation of the aerial ropeway after all passengers being carried thereon have been carried to the nearest station at which transport is available; and
  - (b) ensure that——
    - (i) all rope-retaining devices on sheave trains are placed in the “rope safe” position;
    - (ii) all cars are parked in stations under shelter.
- (2) The controller on duty when an aerial ropeway is in operation may stop the operation of the ropeway if the weather conditions are such as to prejudice the safe operation of the ropeway.
- (3) Where the wind conditions are such as to cause the cars on a ropeway to oscillate violently, the controller on duty shall reduce the speed of the ropeway.

#### 19. Maintenance schedules

- (1) The competent person in charge of an aerial ropeway shall, within the period specified in paragraph (5), submit for the approval of the Director a written schedule of the systematic maintenance of all parts of the ropeway, which schedule shall include intervals between the inspection, lubrication and adjustment of——
  - (a) all ropes and cables, including an examination for broken wires and the gauging of circumferences;
  - (b) all sheave trains, sheaves, bushes, pins and all bearings;
  - (c) the drive system, including auxiliary and stand-by drive systems and generators;
  - (d) the communication systems;
  - (e) all electric circuits, controls and switchgear;
  - (f) all cars, including hangers, detachable grips and car doors;
  - (g) trestle structures and foundations;

- (h) 接地電纜；及
  - (i) 車站建築物。
- (2) 署長可要求對根據第(1)款呈交給他的任何保養明細表先作修訂，然後才由他批准。
- (3) 凡署長已批准任何保養明細表，他可要求掌管架空纜車的合資格的人修訂該明細表。
- (4) 凡署長已批准根據第(1)款向他呈交的保養明細表，掌管與該明細表有關的架空纜車的合資格的人
- (a) 未經署長批准，不得容許偏離該明細表的情況出現；及 (1981年第240號法律公告)
  - (b) 須確保架空纜車是按照該不時修訂的明細表，予以保養。
- (5) 根據第(1)款呈交的保養明細表，須在下列期間呈交——
- (a) (如屬新的架空纜車) 在操作展開後1個月內呈交；或
  - (b) (如屬現有的架空纜車) 在本部生效日期後1個月內呈交。

## 20. 每年及每季的檢驗

- (1) 架空纜車擁有人須確保第(3)款所指明的檢驗每12個月由檢測員最少進行一次，而首次檢驗須於署長根據本條例第16條批准操作展開之日起計不遲於14個月進行。
- (2) 掌管架空纜車的合資格的人須每3個月最少進行一次第(3)款所指明的檢驗，但其進行的檢驗不得在檢測員為施行第(1)款而進行檢驗的同日進行。
- (3) 為施行第(1)及(2)款，檢測員或合資格的人須檢驗——
- (a) 所有纜索，包括量度圍周、用肉眼檢驗運載拖纜的全長及運載拖纜全長的鋼纜探傷儀讀數；
  - (b) 車廂吊架及可拆除的夾扣，包括開動及檢測裝置；
  - (c) 在支架上的滑車輪輪列、滑車輪、襯套、銷及樑；
  - (d) 位於各車站的進入及離開的輪列的滑車輪、襯套及銷；
  - (e) 主要、輔助及後備驅動器及制車系統；

- (h) earthing cables; and
  - (i) station buildings.
- (2) The Director may require any maintenance schedule submitted to him under paragraph (1) to be amended before he approves it.
- (3) Where the Director has approved any maintenance schedule, he may require the competent person in charge of the aerial ropeway to amend that schedule.
- (4) Where the Director has approved a maintenance schedule submitted to him under paragraph (1), the competent person in charge of the aerial ropeway to which the schedule relates—
- (a) shall not permit any deviation therefrom without the approval of the Director; and (L.N. 240 of 1981)
  - (b) shall ensure that the ropeway is maintained in accordance with that schedule, as from time to time amended.
- (5) A maintenance schedule under paragraph (1) shall be submitted—
- (a) in the case of a new aerial ropeway, within 1 month after the commencement of operations; or
  - (b) in the case of an existing aerial ropeway, within 1 month after the commencement of this Part.

## 20. Annual and quarterly examinations

- (1) The owner of an aerial ropeway shall ensure that the examination specified in paragraph (3) are carried out by a surveyor at least once every 12 months, the first such examinations being carried out not later than 14 months from the date of the Director's approval, under section 16 of the Ordinance, of the commencement of operation.
- (2) The competent person in charge of an aerial ropeway shall carry out the examinations specified in paragraph (3) at least once every 3 months, but shall not carry out such examinations on a day on which a surveyor is carrying out such examinations for the purposes of paragraph (1).
- (3) For the purposes of paragraphs (1) and (2) the surveyor or competent person shall examine—
- (a) all ropes, including gauging the circumference, visual examinations over the whole length and defectograph readings over the entire length of the carrying-hauling rope;
  - (b) the car hangers and detachable grips, including the actuating and checking mechanisms;
  - (c) the sheave trains, sheaves, bushes, pins and beams located on trestles;
  - (d) the sheaves, bushes and pins at the incoming and outgoing trains located at stations;
  - (e) the main, auxiliary and stand-by drives and braking systems;

- (f) 所有電路、操縱裝置、開關裝置及接地裝置；
  - (g) 車廂門鎖裝置和車廂的變形、已破損或鬆脫的車窗及隙縫的大小；
  - (h) 支架及地基，包括在支架頂端的以轉矩收緊的螺栓；
  - (i) 車廂及纜索速度同步設備；及
  - (j) 署長要求檢驗的任何其他器具、裝置或機器。
- (4) 即使第(1)及(2)款另有規定，署長如認為架空纜車或其任何部分的狀況屬須要檢驗者，可隨時要求進行第(3)款所提述的檢驗。
- (5) 架空纜車擁有人須確保本條要求進行的每項檢驗，其報告均由執行檢驗的檢測員或合資格的人擬備，並須確保該報告在該等檢驗完成後，在合理可能的情況下盡快送交署長。(1981年第240號法律公告)

## 21. 禁止使用某些纜索

掌管架空纜車的合資格的人須確保在架空纜車操作時，不得使用下述纜索——

- (a) 纜索在第一次安裝時，其直徑已縮減百分之十；或
- (b) 在任何相等於纜索直徑30倍的長度中，已折斷的金屬絲的數目超過金屬絲總數目的百分之十。

## 22. 用肉眼檢驗運載拖纜

- (1) 除第(2)款另有規定外，掌管架空纜車的合資格的人須用肉眼檢驗運載拖纜，檢驗須——
  - (a) (如屬新的架空纜車) 在操作展開前及其後相隔不超過1個月進行；
  - (b) (如屬現有的架空纜車) 相隔不超過1個月進行。
- (2) 即使第(1)款另有規定，凡有影響運載拖纜強度的變壞或轉變開始發生時，署長可要求掌管架空纜車的合資格的人按署長所決定的相隔時間，用肉眼檢驗該纜索。
- (3) 為根據第(1)及(2)款進行檢驗，合資格的人須確保運載拖纜的運行速度每秒不超過0.3米。

- (f) all electric circuits, controls, switchgear and earthing arrangements;
- (g) car door locking devices and cars for deformation, broken or loose windows and size of apertures;
- (h) trestles and foundations, including torque loaded bolts on trestle heads;
- (i) car carriage and rope speed synchronizing equipment; and
- (j) any other apparatus, device or machinery as may be required by the Director.

(4) Notwithstanding paragraphs (1) and (2) the Director may require the examinations referred to in paragraph (3) to be carried out at any time if, in his opinion, the condition of the ropeway or any part thereof is such as to require examination.

(5) The owner of an aerial ropeway shall ensure that a report of every examination required under this regulation, prepared by the surveyor or competent person making the examination, is sent to the Director as soon as reasonably possible after such examination is completed. (L.N. 240 of 1981)

## 21. Prohibition on use of certain ropes

The competent person in charge of an aerial ropeway shall ensure that no rope shall be used in the operation of the ropeway——

- (a) the diameter of which when first installed is reduced by 10 per cent; or
- (b) in which the number of broken wires in any length equal to 30 times the diameter of the rope exceeds 10 per cent of the total number of wires.

## 22. Visual examination of carrying-hauling rope

- (1) Subject to paragraph (2), the competent person in charge of an aerial ropeway shall examine visually the carrying-hauling rope——
  - (a) in the case of a new aerial ropeway, prior to the commencement of operations and thereafter at intervals not exceeding one month;
  - (b) in the case of an existing aerial ropeway at intervals not exceeding one month.
- (2) Notwithstanding paragraph (1), the Director may, where deterioration or other changes affecting the strength of the carrying-hauling rope have set in, require the competent person in charge of the aerial ropeway to examine visually that rope at such intervals as the Director may determine.
- (3) For the purposes of conducting the examinations under paragraphs (1) and (2) the competent person shall ensure that the carrying-hauling rope is run at a speed not exceeding 0.3 m a second.

### 23. 運載拖纜的檢驗

(1) 掌管架空纜車的合資格的人須在以下情況，使用鋼纜探傷儀檢驗運載拖纜，檢驗須——

- (a) (如屬新的架空纜車) 在拖纜絞接完成後及運行的首 50 小時內進行；或 (如屬現有的架空纜車) 在本部生效日期後的 1 個月內進行；
- (b) 在任何可能會損壞拖纜的事件發生後進行；
- (c) 在縮短拖纜後或在任何絞接工程後進行；及
- (d) 在署長要求的其他時間或其他情況下進行。

(2) 凡運載拖纜由於可拆除的夾扣脫夾出錯而引致停用，或運載拖纜出軌或有任何可能會引致金屬絲折斷的事件發生時，合資格的人須在該等停用、出軌或其他事件發生後，立即用肉眼和使用鋼纜探傷儀檢驗該拖纜。

(3) 合資格的人根據第 (1) 款取得任何鋼纜探傷儀讀數——

- (a) 須於取得讀數 3 天內向署長送交根據第 (1)(a) 款而取得的鋼纜探傷儀讀數的副本全份；
- (b) 如根據第 (1)(b)、(c) 或 (d) 款就任何一段拖纜而取得的鋼纜探傷儀讀數顯示與以往的讀數有改變時，則須於取得讀數 3 天內向署長送交該等讀數及以往讀數的副本。

### 24. 禁止使用絞接拖纜

掌管架空纜車的合資格的人不得在該架空纜車使用任何有多於 2 個絞接處的運載拖纜。

### 25. 對重裝置及對重裝置的移動

(1) 掌管架空纜車的合資格的人須確保——

- (a) 對重裝置使運載拖纜保持固定的拉緊力；
- (b) 對重裝置的移動暢通無阻；
- (c) 在最壞的操作情況下，對重裝置不會觸及或停留在對重裝置間隔的底部，並須確保時刻提供與維持有足夠的淨空；及

### 23. Examination of carrying-hauling

(1) The competent person in charge of an aerial ropeway shall examine the carrying-hauling rope with a defectograph—

- (a) in the case of a new aerial ropeway, on the completion of the splicing of the rope and within the first 50 hours of running or, in the case of an existing aerial ropeway, not later than one month after the commencement of this Part;
- (b) after any occurrence which may have damaged the rope;
- (c) after the shortening of the rope or after any other splicing operation; and
- (d) at such other times or in such other circumstances as the Director may require.

(2) Where a carrying-hauling rope has been subjected to stoppage due to faulty unclamping of the detachable grip or has been subjected to derailment or any other occurrence which may have resulted in broken wires, the competent person shall, immediately after such stoppage, derailment or other occurrence, examine such rope both visually and by means of a defectograph.

(3) The competent person shall, within 3 days of taking any defectograph readings under paragraph (1), send to the Director—

- (a) a full copy of the defectograph readings taken under paragraph (1)(a);
- (b) where defectograph readings taken under paragraph (1)(b), (c) or (d) show, in relation to any section of the rope, a change from previous readings, a copy of those readings and of the previous readings.

### 24. Prohibition on spliced rope

The competent person in charge of an aerial ropeway shall not use in such ropeway any carrying-hauling rope which contains more than 2 splices.

### 25. Counterweight and counterweight travel

(1) The competent person in charge of an aerial ropeway shall ensure that—

- (a) the counterweight keeps the carrying-hauling rope under constant tension;
- (b) the counterweight has clear and unobstructed travel;
- (c) the counterweight does not touch or rest on the bottom of the counterweight space under the worst operational conditions and that sufficient clearance is provided and maintained at all times; and

- (d) 在合理可能的情況下，盡可能保護對重裝置移動的間隔免受水、污物、廢棄物及其他外來物品侵入，並須防護該空間，以防止未經授權的人進入。
- (2) 每天在架空纜車展開操作前，當時的當值控制員須檢查對重裝置移動的間隔。
- (3) 除非在下列情況下，否則合資格的人須確保架空纜車並不操作——
- (a) 對重裝置得以暢通無阻地移動；及
- (b) 對重裝置的間隔處於清潔狀況及免受水濕。

## 26. 車廂

- (1) 如有以下情況，架空纜車擁有人不得容許架空纜車的任何車廂操作——
- (a) 車廂門鎖系統並非處於安全操作狀態；
- (b) 車廂的任何部分已變形或已破損；或
- (c) 車廂有任何超過 170 毫米闊的空隙。
- (2) 架空纜車擁有人須在架空纜車的每個車廂內張貼下述中文及英文的告示，並須保持該等告示在良好的狀況——
- (a) 失火的警告及禁止吸煙；
- (b) 述明容許運載乘客的最高人數；
- (c) 述明容許運載的最高重量；
- (d) 禁止運載禽畜或寵物；
- (e) 述明不能在車廂內運載的貨物；及
- (f) 提出警告：自動操縱裝置的操作可能會引致停止開動，乘客無須驚恐。

## 39. 與合資格的人有關的罪行及罰則

任何掌管架空纜車的合資格的人違反或在無合理辯解下，沒有遵從署長根據第 7(1)、(2)、(3) 或 (4)、8(4)、18、19(1)、(3) 或 (4)、20(2) 或 (4)、21、22(1)、(2) 或 (3)、23(1)、(2) 或 (3)、24、25(1) 或 (3)、31(3)、32(1)、(2) 或 (3)、33、34(1)、35 或 36(1)、(2) 或 (3) 條所作出的規定，即犯有該條所訂的罪行，可處以相對於附表 3 第 1 部第 1 欄所提述規例條次而列於該附表該部第 2、3 及 4 欄內的罰則。

## 40. 與控制員有關的罪行及罰則

任何控制員違反或在無合理辯解下，沒有遵從署長根據第 10、11、12(1)、13(1)、14、15(1) 或 (3)、25(2) 或 27(1) 條所作出的規定，即犯有該條所訂的罪行，可處以相對於附表 3 第 1 部第 1 欄所提述規例條次而列於該附表該部第 2、3 及 4 欄內的罰則。

- (d) the space in which the counterweight travels is protected, as far as reasonably possible, from the ingress of water, dirt, rubbish and other foreign matter and is so guarded as to prevent the entry of unauthorized persons.
- (2) Every day before the operation of the ropeway commences, the controller on duty at that time shall inspect the space in which a counterweight travels.
- (3) The competent person shall ensure that the aerial ropeway is not operated unless—
- (a) clear and unobstructed travel is provided for the counterweight; and
- (b) the counterweight space is in a clean condition and free of water.

## 26. Cars

- (1) The owner of an aerial ropeway shall not permit the operation of any car on that ropeway if—
- (a) the car door locking system is not in safe working order;
- (b) any part thereof is deformed or broken; or
- (c) it has any opening which exceeds 170 mm in width.
- (2) The owner of an aerial ropeway shall post up in every car on that ropeway, and keep in good condition, notices in English and Chinese—
- (a) warning of fires and prohibiting smoking;
- (b) stating the maximum number of passengers permitted to be carried;
- (c) stating the maximum weight permitted to be carried;
- (d) prohibiting the carriage of livestock or pets;
- (e) stating the goods which may not be carried in the car; and
- (f) warning that stoppages may occur due to the operation of automatic controls and that there is no cause for alarm.

## 39. Offences and penalties relating to competent persons

Any competent person in charge of an aerial ropeway who contravenes, or fails, without reasonable excuse, to comply with a requirement of the Director under, regulation 7(1), (2), (3) or (4), 8(4), 18, 19(1), (3) or (4), 20(2) or (4), 21, 22(1), (2) or (3), 23(1), (2) or (3), 24, 25(1) or (3), 31(3), 32(1), (2) or (3), 33, 34(1), 35 or 36(1), (2) or (3) commits an offence against that regulation and is liable to the penalty set out in the 2nd, 3rd and 4th columns of Part I of the Third Schedule opposite the reference to that regulation in the 1st column thereof.

## 40. Offences and penalties relating to controllers

Any controller who contravenes, or fails, without reasonable excuse, to comply with a requirement of the Director under, regulation 10, 11, 12(1), 13(1), 14, 15(1) or (3), 25(2) or 27(1) commits an offence against that regulation and is liable to the penalty set out in the 2nd, 3rd and 4th columns of Part II of the Third Schedule opposite the reference to that regulation in the 1st column thereof.

#### 41. 與擁有人有關的罪行及罰則

任何架空纜車擁有人違反或在無合理辯解下，沒有遵從署長根據第 6(1) 或 (3)、8(1) 或 (3)、16、17、20(1)、(4) 或 (5)、26(1) 或 (2)、27(2)、28、29(a)、(b)、(c)、(d) 或 (e)、30、31(1) 或 (2)、37(1) 或 (2) 或 38 條所作出的規定，即犯有該條所訂的罪行，可處以相對於附表 3 第 III 部第 1 欄所述規例條次而列於該附表該部第 2、3 及 4 欄內的罰則。

#### 42. 與檢測員及其他人有關的罪行及罰則

(1) 任何檢測員、合資格的人或控制員向署長或架空纜車擁有人送交的任何報告或在任何紀錄內記入任何記項，而據他所知，該報告或記項在要項上是虛假的，或他不相信該報告或記項是正確的，即屬犯罪，可處罰款 \$10,000 及監禁 6 個月。

(2) 任何操作員犯有第 5(6) 條所訂的罪行，可處罰款 \$2,000。

(3) 任何人違反第 13(2) 條的規定，即屬犯罪，可處罰款 \$1,000。

附表 3 罪行的罰則			
第 I 部 合資格的人			
條次	罰款額	監禁期	如犯罪行為持續， 每日的附加罰款
7(1)	\$2,000	3 個月	
7(2)	\$2,000	3 個月	
7(3)	\$2,000	3 個月	
7(4)	\$2,000	3 個月	
8(4)	\$5,000	6 個月	
18	\$5,000	6 個月	\$50
19(1)	\$2,000	3 個月	
19(3)	\$2,000	3 個月	
19(4)	\$5,000	6 個月	
20(2)	\$5,000	6 個月	
20(4)	\$5,000	6 個月	
21	\$5,000	6 個月	\$50
22(1)	\$5,000	6 個月	
22(2)	\$5,000	6 個月	

#### 41. Offences and penalties relating to owners

Any owner of an aerial ropeway who contravenes, or fails, without reasonable excuse, to comply with a requirement of the Director under, regulation 6(1) or (3), 8(1) or (3), 16, 17, 20(1), (4) or (5), 26(1) or (2), 27(2), 28, 29(a), (b), (c), (d) or (e), 30, 31(1) or (2), 37(1) or (2) or 38 commits an offence against that regulation and is liable to the penalty set out in the 2nd, 3rd and 4th columns of Part III of the Third Schedule opposite the reference to that regulation in the 1st column thereof.

#### 42. Offences and penalties relating to surveyors and others

(1) Any surveyor, competent person or controller who delivers to the Director or to the owner of an aerial ropeway any report or makes any entry in a record which is to his knowledge false in a material particular or which he does not believe to be true commits an offence and is liable to a fine of \$10,000 and to imprisonment for 6 months.

(2) Any operator who commits an offence under regulation 5(6) is liable to a fine of \$2,000.

(3) Any person who contravenes regulation 13(2) commits an offence and is liable to a fine of \$1,000.

THIRD SCHEDULE PENALTIES FOR OFFENCES			
PART I COMPETENT PERSON			
Regulation	Amount of fine	Period of imprisonment	Additional fine for each day on which the offence continues
7(1)	\$2,000	3 months	
7(2)	\$2,000	3 months	
7(3)	\$2,000	3 months	
7(4)	\$2,000	3 months	
8(4)	\$5,000	6 months	
18	\$5,000	6 months	\$50
19(1)	\$2,000	3 months	
19(3)	\$2,000	3 months	
19(4)	\$5,000	6 months	
20(2)	\$5,000	6 months	
20(4)	\$5,000	6 months	
21	\$5,000	6 months	\$50
22(1)	\$5,000	6 months	
22(2)	\$5,000	6 months	



條次	罰款額	監禁期	如犯罪行為持續， 每日的附加罰款	Regulation	Amount of fine	Period of imprisonment	Additional fine for each day on which the offence continues
22(3)	\$5,000	6 個月					
23(1)	\$5,000	6 個月					
23(2)	\$5,000	6 個月		22(3)	\$5,000	6 months	
23(3)	\$2,000	3 個月		23(1)	\$5,000	6 months	
24	\$5,000	6 個月	\$50	23(2)	\$5,000	6 months	
25(1)	\$5,000	6 個月	\$50	23(3)	\$2,000	3 months	
25(3)	\$5,000	6 個月	\$50	24	\$5,000	6 months	\$50
31(3)	\$5,000	6 個月		25(1)	\$5,000	6 months	\$50
32(1)	\$5,000	6 個月		25(3)	\$5,000	6 months	\$50
32(2)	\$5,000	6 個月		31(3)	\$5,000	6 months	
32(3)	\$5,000	6 個月		32(1)	\$5,000	6 months	
33	\$5,000	6 個月	\$50	32(2)	\$5,000	6 months	
34(1)	\$5,000	6 個月		32(3)	\$5,000	6 months	
35	\$5,000	6 個月		33	\$5,000	6 months	\$50
36(1)	\$5,000	6 個月		34(1)	\$5,000	6 months	
36(2)	\$5,000	6 個月		35	\$5,000	6 months	
36(3)	\$5,000	6 個月		36(1)	\$5,000	6 months	
				36(2)	\$5,000	6 months	
				36(3)	\$5,000	6 months	

第 II 部  
控制員

PART II  
CONTROLLER

條次	罰款額	監禁期	如犯罪行為持續， 每日的附加罰款	Regulation	Amount of fine	Period of imprisonment	Additional fine for each day on which the offence continues
10	\$5,000	6 個月					
11	\$5,000	6 個月					
12(1)	\$2,000	3 個月		10	\$5,000	6 months	
13(1)	\$5,000	6 個月		11	\$5,000	6 months	
14	\$5,000	6 個月		12(1)	\$2,000	3 months	
15(1)	\$5,000	6 個月		13(1)	\$5,000	6 months	
15(3)	\$5,000	6 個月		14	\$5,000	6 months	
25(2)	\$5,000	6 個月		15(1)	\$5,000	6 months	
27(1)	\$5,000	6 個月		15(3)	\$5,000	6 months	
				25(2)	\$5,000	6 months	
				27(1)	\$5,000	6 months	

第 III 部  
擁有人

PART III  
OWNER

條次	罰款額	監禁期	如犯罪行為持續， 每日的附加罰款	Regulation	Amount of fine	Period of imprisonment	Additional fine for each day on which the offence continues
6(1)	\$10,000	6 個月					
6(3)	\$10,000	6 個月					
8(1)	\$10,000	6 個月	\$100	6(1)	\$10,000	6 months	
8(3)	\$10,000	6 個月		6(3)	\$10,000	6 months	
				8(1)	\$10,000	6 months	\$100
				8(3)	\$10,000	6 months	

條次	罰款額	監禁期	如犯罪行為持續， 每日的附加罰款	Regulation	Amount of fine	Period of imprisonment	Additional fine for each day on which the offence continues
16	\$50,000	2 年					
17	\$20,000	1 年	\$ 500	16	\$50,000	2 years	
20(1)	\$50,000	2 年		17	\$20,000	1 year	\$ 500
20(4)	\$20,000	1 年		20(1)	\$50,000	2 years	
20(5)	\$10,000	6 個月		20(4)	\$20,000	1 year	
26(1)	\$20,000	1 年	\$ 500	20(5)	\$10,000	6 months	
26(2)	\$ 5,000			26(1)	\$20,000	1 year	\$ 500
27(2)	\$10,000	6 個月		26(2)	\$ 5,000		
28	\$50,000	2 年	\$1,000	27(2)	\$10,000	6 months	
29(a)	\$10,000		\$ 100	28	\$50,000	2 years	\$1,000
29(b)	\$10,000		\$ 100	29(a)	\$10,000		\$ 100
29(c)	\$ 5,000			29(b)	\$10,000		\$ 100
29(d)	\$ 5,000			29(c)	\$ 5,000		
29(e)	\$20,000	1 年	\$ 500	29(d)	\$ 5,000		
30	\$ 5,000			29(e)	\$20,000	1 year	\$ 500
31(1)	\$50,000	2 年	\$1,000	30	\$ 5,000		
31(2)	\$50,000	2 年	\$1,000	31(1)	\$50,000	2 years	\$1,000
37(1)	\$ 5,000			31(2)	\$50,000	2 years	\$1,000
37(2)	\$ 5,000			37(1)	\$ 5,000		
38	\$10,000	6 個月		37(2)	\$ 5,000		
				38	\$10,000	6 months	

第 IV 部  
擁有人

條次	罰款額	監禁期	如犯罪行為持續， 每日的附加罰款
7(1)	\$10,000	6 個月	
7(2)	\$10,000	6 個月	
7(3)	\$10,000	6 個月	
7(4)	\$10,000	6 個月	
8(4)	\$10,000	6 個月	
18	\$20,000	1 年	\$ 500
19(1)	\$10,000	6 個月	
19(3)	\$10,000	6 個月	
19(4)	\$20,000	1 年	
20(2)	\$20,000	1 年	
20(4)	\$20,000	1 年	
21	\$50,000	2 年	\$1,000
22(1)	\$20,000	1 年	
22(2)	\$20,000	1 年	
22(3)	\$20,000	1 年	
23(1)	\$20,000	1 年	
23(2)	\$20,000	1 年	

PART IV  
OWNER

Regulation	Amount of fine	Period of imprisonment	Additional fine for each day on which the offence continues
7(1)	\$10,000	6 months	
7(2)	\$10,000	6 months	
7(3)	\$10,000	6 months	
7(4)	\$10,000	6 months	
8(4)	\$10,000	6 months	
18	\$20,000	1 year	\$ 500
19(1)	\$10,000	6 months	
19(3)	\$10,000	6 months	
19(4)	\$20,000	1 year	
20(2)	\$20,000	1 year	
20(4)	\$20,000	1 year	
21	\$50,000	2 years	\$1,000
22(1)	\$20,000	1 year	
22(2)	\$20,000	1 year	
22(3)	\$20,000	1 year	
23(1)	\$20,000	1 year	
23(2)	\$20,000	1 year	

條次	罰款額	監禁期	如犯罪行為持續， 每日的附加罰款	Regulation	Amount of fine	Period of imprisonment	Additional fine for each day on which the offence continues
23(3)	\$10,000	6個月					
24	\$50,000	2年	\$1,000	23(3)	\$10,000	6 months	
25(1)	\$20,000	1年	\$ 500	24	\$50,000	2 years	\$1,000
25(3)	\$20,000	1年	\$ 500	25(1)	\$20,000	1 year	\$ 500
31(3)	\$10,000	6個月		25(3)	\$20,000	1 year	\$ 500
32(1)	\$20,000	1年		31(3)	\$10,000	6 months	
32(2)	\$20,000	1年		32(1)	\$20,000	1 year	
32(3)	\$20,000	1年		32(2)	\$20,000	1 year	
33	\$20,000	1年	\$ 500	32(3)	\$20,000	1 year	\$ 500
34(1)	\$20,000	1年		33	\$20,000	1 year	
35	\$20,000	1年		34(1)	\$20,000	1 year	
36(1)	\$20,000	1年		35	\$20,000	1 year	
36(2)	\$20,000	1年		36(1)	\$20,000	1 year	
36(3)	\$20,000	1年		36(2)	\$20,000	1 year	
				36(3)	\$20,000	1 year	

第 V 部  
擁有人

條次	罰款額	監禁期	如犯罪行為持續， 每日的附加罰款	Regulation	Amount of fine	Period of imprisonment	Additional fine for each day on which the offence continues
10	\$20,000	1年					
11	\$50,000	1年					
12(1)	\$10,000	6個月		10	\$20,000	1 year	
13(1)	\$20,000	1年		11	\$50,000	1 year	
14	\$20,000	1年		12(1)	\$10,000	6 months	
15(1)	\$20,000	1年		13(1)	\$20,000	1 year	
15(3)	\$20,000	1年		14	\$20,000	1 year	
25(2)	\$20,000	1年		15(1)	\$20,000	1 year	
27(1)	\$20,000	1年		15(3)	\$20,000	1 year	
				25(2)	\$20,000	1 year	
				27(1)	\$20,000	1 year	

(1981 年第 240 號法律公告)

PART V  
OWNER

(L.N. 240 of 1981)